

姚明 退役

特别报道

现代快报

封6

2011年7月21日 星期四
责任编辑:石磊
美编:皮伦 组版:谈雷



姚明一家5口人昨亮相新闻发布会 CFP供图

大厅后方的摄影摄像区域,几十台摄像机在一级台阶上一字排开还不够,后面一级台阶上的摄像机也找到空隙探出了头。根据安排,新闻发布会两点举行,但昨天中午11点30分开始现场检入时,早已有大批记者等候。下午1点左右,偌大的上海嘉里大酒店二楼新闻发布厅已经涌入了近300名记者。当姚明终于出现的时候,所有人都清楚:他作为职业篮球运动员的故事即将宣告谢幕。

特派记者 沈忱 快报上海电

明谢天下

姚明昨宣布正式退役,口中全是感谢

【听姚明说】

告别时刻,姚明的感谢说不完

姚明20日宣布正式退役。他说,回顾过去,展望未来,内心充满感激。他表示自己要感谢篮球,感谢生活,感谢亲人和所有的朋友,感谢这个伟大、进步的时代。

感谢篮球

姚明说:“今天对我来说是一个重要的日子,无论是对我以往的篮球职业生涯,还是未来的个人发展,都具有特殊的意义。去年年底,我的左脚第三次应力性骨折,我不得不离开赛场。半年多以来,和许多关心我的朋友一样,我也在漫长的期待当中度过的。这段时间里,内心十分纠结,反复思考。为此,今天我要宣布一个个人决定:作为篮球运动员,我将结束自己的运动生涯,正式退役。”

姚明说:“此时此刻,回顾过去,展望未来,我的内心充满感激。我首先要感谢篮球。这项伟大的运动为无数人带来了快乐,当然也包括我自己。四岁时我有了第一个篮球,九岁进入徐汇区少体校,十四岁进入上海青年队,十六岁背上父亲当年的号码,代表上海队比赛。篮球使我延续了家庭的传承,每每看到父母欣慰的眼神,我都无比自豪;也非常幸运能和上海大鲨鱼队的队友们一起为上海赢得了一次CBA总冠军。从那时起,篮球把我和身后这座城市联系在了一起;同样在CBA夺冠的2002年,我进入了NBA,篮球引领我步入了一个更宽广的舞台,使我可以尽情地展现自己;更要感谢能有机会为中国国家队战十年,那是无数青年人的梦想;同时因为篮球,与心爱的人结缘,建立了美满的家庭,获得了一生的幸福。所有这些都是我无比热爱的篮球运动带给我的,我要感谢篮球。”

感谢生活

“我还要感谢生活。无论我所热爱的篮球,还是别的什么东西,都是生活的一部分。我觉得生活就像一个向导,你虔诚地追随他,他就会为你打开一扇又一扇的门,而门外的世界各不相同,无比精彩。今天我退役了,一扇门已经关上,而另一扇门却正在徐徐开启,而门外有崭新的生活正在等着我去认

真品读。”

“我虽然离开了赛场,但我不会离开篮球。上海东方大鲨鱼篮球队,将就是我篮球生涯的延续,我正在学习用我的方式管理俱乐部,以这种方式继续为家乡带来荣誉,为球迷带来快乐,为中国篮球继续作贡献。”

“我将继续投身社会公益事业,‘姚基金’是我个人的基金会,已经成立三年了,接下来我会以此为依托,影响更多的人参与慈善事业,帮助更多的人。同时,我希望结识更多的朋友,一起做些共同喜欢的事情。相信在和各行各业的有识之士的交往中,我会学到更多的东西。丰富多彩的生活引领着我从上海走向了全国,从中国走向了世界,所以我我要感谢生活。今后,唯有认真对待他,才是对生活最好的回报。”

感谢亲人朋友

“最后,我要感谢我的亲人,感谢所有的朋友。我这里有一份长长的名单,但由于时间的原因,不能一一提及。只能选读其中的代表,还望朋友们多多谅解。我首先感谢的是我的家人,父亲、母亲是我人生的启蒙者,叶莉是我最好的倾听者,而可爱的姚沁蕾则是我们新的希望。”

“我还要感谢我的教练们,是他们教育培养了我,见证了我每一步的成长,其中有我的启蒙教练李章明指导,我在上海大鲨鱼队的教练李秋平指导、王群指导、王重光指导,我在国家青年队的主教练马连保指导,以及我在国家队的历任主教练王非指导、蒋兴权指导以及哈里斯和尤纳斯,还有我在火箭队的历任主教练汤姆贾诺维奇、范甘迪、阿德尔曼。我要感谢各位领导,特别是国家体育总局、上海市、中国篮协、上海市体育局以及上海文广集团和原上海东方篮球俱乐部的各级领导,他们的关心、关注、支持和鼓励,使我不断进步,取得了今天的成就。我要感谢NBA和休斯敦火箭队的管理层,他们的理解和支持帮助我克服了语言和文化的障碍,可以在世界最高水平的联赛中站稳脚跟。”

感谢队友对手

“接下来我要感谢我的队友和对手们,首先是刘炜,我们

并肩成长,一起打拼,这段共同的经历是我最珍视的人生片段,还有大郅和奥尼尔,他们是我追赶的目标与前进的动力,没有他们,我就不是今天的我;还有范斌,他是我国家队的良师益友,还有沈巍、贾效忠、章文琪、李楠、巴特尔、易建联、弗朗西斯、莫布里、麦蒂、巴蒂尔、穆托姆博、海耶斯、斯科拉、布鲁克斯和洛里以及所有和我一起徐汇区业余体校、上海青年队、上海大鲨鱼、休斯敦火箭队、国青男篮、国家男篮一起奋斗过的队友们,还有在CBA和NBA同场比赛过的对手们,一起挥汗如雨的日子永远令人难忘。”

感谢“姚之队”

“当然,要感谢的还有我的管理团队——‘姚之队’,感谢章明基、陆浩、约翰·海逊格、比尔·达菲、比尔·桑德斯、李璐、伊朗纳和张弛,以及现在还在台前幕后忙碌的成员们!多年来,你们帮我做了很多事情,我不会忘记。”

“借此机会,我还要特别感谢常年关注我的新闻界的朋友们,感谢我的赞助商和合作伙伴,和你们的交往使我受益匪浅。还有各位球迷朋友,不论是‘黑’还是‘蜜’,无论是国内的还是国外的,感谢所有关注我的朋友。大家的关心使我得到信心和勇气,大家的批评使我修正了缺点和不足。今天提到的和没提到的,你们每一个人,都在我的心里。总而言之,我感谢所有的亲人和朋友多年来的陪伴,我会继续做好我自己,不会离开大家。姚明和朋友们永远在一起!谢谢大家。”

“最后要感谢这个伟大、进步的时代,使我有机会去实现自我的价值和梦想。”

“我曾经说过,有一天我的篮球职业生涯结束了,我希望那只是个逗号,不是句号。今天,这一天终于到来了,但我没有离开心爱的篮球,我的生活还在继续,我还是姚明,我还有很多事情要做,远远没有到画上句号的那一天。”

“祝朋友们健康快乐,祝福我的家乡上海、第二故乡休斯敦,祝福我的祖国,愿我所热爱的篮球运动,拥有更加美好的未来。谢谢大家。”

【问答环节】

“退役之后,我会尽量呆在地球上”

在新闻发布会的问答环节上,面对各种问题,姚明再次展现了自己的幽默。

记者:有人把你比喻成功夫熊猫,功夫是中国的,NBA成就了您,您怎么看呢?

姚明:首先我想说的是人在不同的成长阶段需要有不同的环境,如果我脱开其中的第一、第二、第三级楼梯直接想蹦到上面的楼梯的话,会摔下来。

记者:你觉得作为上海媒体,我们应该为你做些什么,为上海男篮做些什么?

姚明:你这样一提问,我们会列张很长的单子出来,怕你接不住。

记者:我最近看到一个调查,有57%的受访的中国人表示如果姚明退役了,他们可能不看篮球了,你想对这些人说些什么?

姚明:不管是CBA也好,还是NBA也好,最终玩的是篮球,希望你们还可以看篮球比赛。

休斯顿火箭队总经理莫雷:还有没有优秀的中国球员可以介绍?

姚明:要先解决劳资协议的问题,得等到劳资谈判完了才可以说。

记者:姚明退役后,从现在开始,之后的日子是呆在上海还是呆在美国,还是有别的计划?

姚明:我会尽量呆在地球上。

记者:姚明一直以来在两个世界,从CBA去NBA的过程中,肯定是面对了很多挑战,就想让他讨论一下这个经验。

姚明:从我的队友,从教练,还有我的翻译,如果没有他们支持,我不可能成功。有可能只会讲上海话,不会讲别的语言。

【四大亮点】

1岁多的女儿抢了老爸风头

告别发布会带上前翻译

9年前,美国小伙子潘克伦作为姚明的贴身翻译与姚明一同出席了他在NBA职业生涯的第一次新闻发布会。

2002年,姚明第一次遇到潘克伦。这位美国小伙子不仅担当起了姚明的翻译,也教会了姚明如何开车。两个赛季后,随着姚明的英语能力逐渐提高,已经不再需要潘克伦进行翻译,但二人的友谊没有断线,依然保持着密切的联系。

虽然时隔9年,但二人配合依然默契。在接受中国媒体提问时,首先由潘克伦翻译为英语,再由姚明通过中文应答。而在接受国外媒体采访时,虽然姚明能够听懂问题,却“明知故问”地让潘克伦首先翻译为中文,自己再作回答。

发布会上,在“劳资谈判”的英译环节中,潘克伦错将其简单翻译为“谈判”,此时姚明迅速为朋友解围,悄悄告诉潘克伦正确的译法。时光荏苒,这一幕也把我们拉回到9年前,在姚明NBA处子秀后的新闻发布会上,潘克伦的手机突然响了,吓得第一次当翻译的他手忙脚乱。“我们都是新秀”,姚明站出来给朋友解围。

七旬老记送上珍贵照片

全场最令人动容的一幕,来自一位虽已退休,但却依然活跃在赛场边的老摄影记者,73岁的洪南丽太太

太。洪南丽从现场400多名中外媒体记者中抢到了一次宝贵的提问机会,这位报道体育赛事30余年的老记者拿出一张特别放大的照片,这是姚明还在征战CBA时所拍摄的照片,照片中,他和当年同样身为追风少年的王治郅跳起争球。洪南丽说道,“这张照片拍摄于2001年,当时姚明随上海东方大鲨鱼客场挑战八一队。”

1岁多的女儿最抢镜

姚明的发布会,谁能够抢到姚明的镜头呢?这个人不是别人,而是他1岁多的女儿姚沁蕾。

姚沁蕾显得非常沉稳,在台上被一大堆镜头和闪光灯对着,也一点不害怕,一直乖乖地被妈妈叶莉抱着。直到合影快结束时,小家伙才开始“吃”自己的手指,这个“萌”人动作让摄影记者们疯狂地按起了快门。

无论“黑蜜”都要感谢

有意思的是,包括一对“姚蜜伉俪”在内的三位资深球迷也来到了现场,三人都是姚明论坛里的“元老级”人物,其中两位在姚明的论坛里认识,后来结为夫妻。在新闻发布会上致辞时,姚明特意感谢了所有球迷,无论是“黑”还是“蜜”。

说完这些,除了用普通话“谢谢大家”和英语“Thank you”表示谢意,姚明还大声加上一句上海话“谢谢侬”。